



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve të Brendshme /Ministarstvo Unutrašnjih Poslova /Ministry Internal Affairs

UDHËZIM ADMINISTRATIV
NR. 29/2011 – MPB
PËR QENDRA E KONTROLLIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
NO. 29/2011 – MUP
ON KONTROLNI CENTAR

ADMINISTRATIVNO UPUTSVO
BR. 29/2011 - MIA
ZA CONTROL CENTRE



<p style="text-align: center;">Republika e Kosovës Qeveria Ministria e Punëve të Brendshme</p> <p style="text-align: center;">Ministri i Punëve të Brendshme.</p> <p>Në mbështetje të nenit 21 i Ligjit për Shërbimet Private të Sigurisë, nr.04/L004 dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës me nr. 09/2011.</p> <p>Nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 29/2011 – MPB PËR QENDRA E KONTROLLIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kriteret e kërkuara për certifikimin e një Qendre Kontrollit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Përkufizimet</p> <p>Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim</p>	<p style="text-align: center;">Republic of Kosovo Government Ministry of Internal Affairs</p> <p style="text-align: center;">Minister of Internal Affairs.</p> <p>Pursuant to Article 21 of the Law on Private Security Services No. no. 04/L004 and in accordance with with article 38 pragraph 6 of the Regulation on the Work of the Government no. 09/2011.</p> <p>Issues this:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 29/2011 – MUP ON CONTROLNI CENTAR</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Aim</p> <p>This administrative instruction stipulates the criteria required for certification of a Control Centre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Definitions</p> <p>Terms used in this administrative instruction</p>	<p style="text-align: center;">Republika Kosova Vlada Ministarstvo Unutrasnjih Poslova</p> <p style="text-align: center;">Ministar Unutrasnjih Poslova.</p> <p>Na osnovu člana 21 i zakona za Usluge Privatnog Osiguranja, br 04/L004 i u skladu sa članom 38 stav 6 Iz Pravilnika Rada Vlade br. 09/2011.</p> <p>Izdaje ovo:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSVO BR. 29/2011 - MIA ZA CONTROL CENTRE</p> <p style="text-align: center;">Clan 1 Svrha</p> <p>Ovim administrativnim uputstvom se utvrđuju zahtevani keiteriji za sertifikaciju jednog Kontrolnog Centra.</p> <p style="text-align: center;">Clan 2 Definicije</p> <p>Upotrebljeni izrazi u ovom administrativnom</p>
---	--	--



<p>administrativ kanë kuptimin e njëjtë si në përkufizimet e Ligjit nr. 04/L-004 për Shërbimet Private të Sigurisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Qendra e Kontrollit</p> <p>1. Qendra e Kontrollit për Shërbime Private të Sigurisë ofron këto shërbime:</p> <p>1.1. është pikë operacionale për koordinimin dhe kontrollin e të gjitha aktiviteteve të sigurisë private të zbatuara nga një kompani e licencuar dhe punëtorëve, duke përfshirë administratën dhe evidentimin;</p> <p>1.2. siguron koordinimin, mbikëqyrjen dhe kontrollin e të gjithë punëtorëve të sigurisë;</p> <p>1.3. monitorimin efektiv për gjithë personelin operativ;</p> <p>1.4. siguron informacione për siguri për personelin operativ;</p> <p>1.5. menaxhimin e alarmit dhe të emergjencave.</p> <p>2. Qendra e Kontrollit për Shërbime Private të Sigurisë duhet:</p> <p>2.1. të veprojë 24 orë në ditë, 7 ditë në javë nga zyrtarë të kualifikuar;</p>	<p>are the same as the definitions of the Law No. 04/L-004 for private security services.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Control Center</p> <p>1. Control centre of private security services provides these services:</p> <p>1.1. is the operational hub for coordination and control of all private security activities implemented by a licensed company and its employees including administration and evidencing;</p> <p>1.2. provides for the coordination, supervision and control of all security workers;</p> <p>1.3. it allows for effective monitoring of all operational staff;</p> <p>1.4. it provides for providing security information to operational staff;</p> <p>1.5. Alarm and emergency management.</p> <p>2. Control centre of private security services shall:</p> <p>2.1. it shall 24-7 manned by qualified officers;</p>	<p>Uputstvu imaju isto značenje kao i definicije Zakona br. 04/L-004 za privatne bezbednosne službe.</p> <p style="text-align: center;">Clan 3 Kontrolni Centar</p> <p>1. Kontrolni centar za usluge privatnog osiguranja pruza ove usluge:</p> <p>1.1. je operativna tacka za koordiniranje i kontrolu svih aktiviteta privatnog osiguranja sprovedjene od strane jedne licencirane kompanije i radnika ukljucivsi i administraciju i evidentiranje;</p> <p>1.2. osigura koordiniranje, nadzor i kontrolu svih radnika osiguravanja;</p> <p>1.3. efektivno Monitorisanje za svo operativno osoblje;</p> <p>1.4. osigurava informacije za osiguravanje operativnog osoblja;</p> <p>1.5. menadziranje alarma i emergencija.</p> <p>2. Kontrolni centar za usluge privatnog osiguranja treba da:</p> <p>2.1. deluje 24 sata na dan, 7 dana nedeljeno od strane kvalifikovanih zvanicnika;</p>
--	---	---



<p>2.2. të jetë objekt i siguruar me qasje të kufizuar të përdorimit;</p> <p>2.3. të ketë furnizim të pandërprerë të energjisë dhe gjeneratorë rezervë.</p> <p>3. Qendra e Kontrollit e licencuar mund të licencohet edhe për monitorimin e llojeve të ndryshme të sistemeve në fushën e shërbimeve për mbikëqyrje elektronike duke përfshirë, por jo duke u kufizuar në:</p> <p>3.1. sisteme të alarmit kundër vjedhjes;</p> <p>3.2. sisteme të TV-ve të qarkut të mbyllur;</p> <p>3.3. sisteme të alarmit të zjarrit;</p> <p>3.4. sisteme alarmi për asistencë sociale dhe mjekësore;</p> <p>3.5. sisteme industriale alarmi dhe</p> <p>3.6. sisteme të gjurmimit të automjeteve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Ndërtimi</p> <p>1. Qendra e Kontrollit përbëhet nga një dhomë e mbyllur dhe paradhomë e lidhur.</p> <p>2. Të gjitha pjesët e Qendrës së Kontrollit duhet të jenë të ndërtuara në mënyrë që të ofrojnë siguri fizike për mbrojtjen e punëtorëve, regjistrave të klientëve, pronës</p>	<p>2.2. it is a secure facility with restricted user access;</p> <p>2.3. have uninterruptable power supply and back up generator.</p> <p>3. Licensed Control centre can be also licensed to monitor different types of systems in the field of electronic surveillance services including, but not limited to:</p> <p>3.1. intruder alarms systems;</p> <p>3.2. closed TV systems circuit;</p> <p>3.3. fire alarms systems;</p> <p>3.4. social and medical alarms systems;</p> <p>3.5. technical alarm systems and</p> <p>3.6. vehicle tracking systems.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Construction</p> <p>1. The control centre shall consist of an enclosed room and a connected lobby.</p> <p>2. All parts of the control centre shall be soundly constructed to ensure physical security for the protection of the employees, customers' records, and property and shall</p>	<p>2.2. je osiguravani objektat sa ogranicenim pristupom upotrebe;</p> <p>2.3. neprekidno snabdevanje energijom i rezervnim generatorima.</p> <p>3. Licencirani Kontrolni Centar i za monitorisanje raznih vrsta sistema na polju usluga za eletronski nadzor ukljucivsi ali ne i ogranicavajuci se na:</p> <p>3.1. sisteme alarma protiv kradje;</p> <p>3.2. sisteme TV-a zatvorenog kruga;</p> <p>3.3. sisteme alarma pozara;</p> <p>3.4. sisteme alarma za socijalnu i lekarsku asistenciju;</p> <p>3.5. Industrijske Alarmne Sisteme i</p> <p>3.6. sisteme za pracenje vozila.</p> <p style="text-align: center;">Clan 4 Izgradnja</p> <p>1. Kontrolni centar se sastoji os jedne zatvorene sobe povezana sa jednim presobljem.</p> <p>2. Svi delovi kontrolnog centra treba da budu izgradjeni na takav nacin da pruzaju fizicku sigurnost za zastitu radnika, registara klijenata, imovine i treba da je otporna protiv</p>
---	--	--



<p>dhe duhet të jetë rezistente ndaj zjarrit së paku një orë.</p> <p>3. Kushtet minimale të ndërtimit të Qendrës së Kontrollit janë:</p> <p>3.1. Trashësia e mureve rrethuese duhet të jetë në përputhje me njërën nga kriteret e përcaktuara më poshtë:</p> <p>3.1.1. materiali i fortë së paku 200 mm trashësi;</p> <p>3.1.2. beton së paku 150 mm trashësi;</p> <p>3.1.3. çelik i ngurtë së paku 3 mm trashësi.</p> <p>3.2. Muret e brendshme;</p> <p>3.3. Dyshemeja përbëhet nga materiali i fortë me së paku 150 mm trashësi;</p> <p>3.4. Dyshemetë e ndërprera dhe tavani ose kulmi do të përbëhen nga:</p> <p>3.4.1. beton së paku 150 mm trashësi;</p> <p>3.4.2. shtresë çeliku me së paku 1.5 mm trashësi.</p> <p>4. Qendra e Kontrollit mund të ketë vetëm hapjet në mur për:</p>	<p>have fire resistance of at least 1 hour.</p> <p>3. The minimum construction requirements of the control center shall be as follows:</p> <p>3.1. Thickness of the perimeter walls shall comprise with one of the following criteria :</p> <p>3.1.1. solid masonry at least 200 mm thickness;</p> <p>3.1.2. concrete at least 150 mm thickness;</p> <p>3.1.3. solid steel at least 3mm thickness.</p> <p>3.2. internal walls;</p> <p>3.3. sloor shall comprise of solid masonry with a at least 150 mm thickness;</p> <p>3.4. suspended floors and ceiling or roofs shall comprise of:</p> <p>3.4.1. concrete at least 150 mm thick;</p> <p>3.4.2. steel sheets at least 1.5 mm thick.</p> <p>4. The control centre shall have only the following openings on the wall:</p>	<p>vatre najmanje jedan sat.</p> <p>3. Minimalni uslovi izgradnje kontrolnog centra su:</p> <p>3.1. Debljina okružnih zidova treba da je u skladu sa jednim od utvdjenih kriterija kao u nastavku:</p> <p>3.1.1. tvrdi materijal najmanje 200 mm debljina;</p> <p>3.1.2. beton najmanje 150 mm debljina;</p> <p>3.1.3. kruti celik najmanje 3 mm debljine.</p> <p>3.2. unutrasnji zidovi;</p> <p>3.3. pod se sastoji od tvrdog materijala sa najmanje 150 mm debljine;</p> <p>3.4. isprekidani podovi i plafon ili krov ce se sastojati od:</p> <p>3.4.1. beton sa najmanje 150 mm debljine;</p> <p>3.4.2. scelicna podloga sa najmanje 1.5 mm debljine.</p> <p>4. Kontrolni Centar treba ima samo otvore na zidovima za:</p>
---	--	---



<p>4.1. hyrje;</p> <p>4.2. dalje emergjente;</p> <p>4.3. hapësirën me xham;</p> <p>4.4. ventilimin.</p> <p>5. Hyrja duhet të përbëhet nga dy dyer, me dimensionet që nuk kalojnë 2.5 m lartësi dhe 1.1 m gjerësi, e ndarë nga një paradhomë, hapësira e dyshemesë nuk është më e madhe se 6 m² dhe një distancë minimale në mes dy dyerve të jete 1.5 m.</p> <p>6. Dyert nga paragrafi 5 i këtij neni duhet të përmbushin kushtet si më poshtë:</p> <p>6.1. të mbyllën në mënyrë elektronike, dhe të parandalojnë që të dyja të hapen në të njëjtën kohë;</p> <p>6.2. dera e brendshme e Qendrës së Kontrollit hapet në paradhomë;</p> <p>6.3. dera e jashtme e paradhomës hapet nga jashtë;</p> <p>6.4. ndërtimi i derës duhet të jetë në përputhje me njërën nga kriteret e përcaktuara më poshtë:</p> <p>6.4.1. dru i ngurtë i fortë jo më pak se 50 mm trashësi,</p> <p>6.4.2. një derë çeliku jo më pak se 6 mm trashësi.</p> <p>6.5. mbajtësit e dyerve duhet të kenë</p>	<p>4.1. entrance;</p> <p>4.2. the emergency exit;</p> <p>4.3. glazed areas;</p> <p>4.4. ventilation.</p> <p>5. The normal entrance shall comprise of two doors, the dimension of which shall not exceed 2.5 m high and 1.1 m wide, separated by a lobby the floor area of which shall not exceed 6 m² and a minimum distance between both doors of 1.5m.</p> <p>6. Doors from paragraph 5 of this article shall fulfill the following criteria:</p> <p>6.1. shall be electrically locked, and prevent both being opened at the same time;</p> <p>6.2. the control center door to the lobby shall open into the lobby;</p> <p>6.3. the external lobby door shall open outwards;</p> <p>6.4. the construction of the door shall comprise with one of the following criteria:</p> <p>6.4.1. a solid hardwood not less than 50 mm thick;</p> <p>6.4.2. a steel door not less than 6 mm thick.</p> <p>6.5. the hinge edge of both doors shall</p>	<p>4.1. ulaz;</p> <p>4.2. emergentni izlaz;</p> <p>4.3. otvori za staklo;</p> <p>4.4. ventilacija.</p> <p>5. Ulaz treba da se sastoji od dvoja vrata, cije dimenzije ne treba da predju 2.5m visine i 1.1 m sirine, odvoje od jednog predsoblja, ciji prostor poda nece precu 6 m² i jedno minimalno odstojanje izmedju dveju vrata da bude 1.5 m.</p> <p>6. Vrata iz stavke 5 i ovog Clana treba da ispune dole navedene uslove:</p> <p>6.1. da se zatvarju na elektronski nacin, i da se vrata ne otvaraju istovremeno;</p> <p>6.2. unutrasnja vrata kontrolnog centra se otvara u presoblje;</p> <p>6.3. spoljna vrata predsoblja se otvara spolja;</p> <p>6.4. ugradnja vrata treba da bude u skladu sa jdenim e dole nevedenih kriterija:</p> <p>6.4.1. kruto i tvrdo drvo ne manje od 50 mm debljine,</p> <p>6.4.2. jedna celicna vrata ne manje od 6 mm debljine.</p> <p>6.5. drzacu vrata treba da imaju dva</p>
--	---	---



<p>dy bulon të fiksuar prej çeliku për të pamundësuar zhvendosjen e derës;</p> <p>6.6. të dy dyert dhe paradhoma vëzhgohen nga brenda Qendrës së Kontrollit;</p> <p>6.7. të dy dyert duhet të kenë një mjet operativ të hapjes nga brenda Qendrës së Kontrollit dhe mekanizëm automatik vet mbyllës dhe vet bllokues.</p> <p>7. Dera e daljes emergjente hapet nga jashtë dhe sigurohet me mekanizëm hapës me qëllim që të lirohen vetëm në rast emergjence. Mekanizmi hapës do të jetë operativ vetëm nga brendësia e Qendrës së Kontrollit:</p> <p>7.1. dyert e daljes emergjente duhet të përmbushin kushtet e njëjta sipas paragrafit 5 dhe 6 të këtij neni.</p> <p>8. Nëse ka hapësira me xham, kornizat dhe montimet e tyre duhet të ofrojnë rezistencë ndaj sulmeve fizike së paku në përputhje me EN357 Klasse E dhe EN1522 (FB5 dhe BR 5). Brendësia e Qendrës së Kontrollit nuk do të jetë e dukshme përmes hapësirave me xham nga jashtë.</p> <p>9. Sistemi i ventilimit duhet të jetë i siguruar ndaj çfarëdo hyrje gjatë sulmit fizik.</p>	<p>have two fixed bolts of steel to prevent the door from being removed;</p> <p>6.6. both doors and lobby shall be viewed from within the control centre;</p> <p>6.7. both doors shall have an unlocking device operable from within the control centre and shall have an automatic self closing and locking devices.</p> <p>7. If the control centre has emergency doors, these doors shall open outwards and shall be provided with unlocking devices intended to be released only in the event of an emergency. The unlocking devices shall be operable only from inside the control centre:</p> <p>7.1. the emergency doors shall meet the same requirements according to paragraph 5 and 6 of this article.</p> <p>8. If there are any glazed areas their frames and fixing shall offer resistance to physical attack at least in accordance with EN357 Klasse E and EN1522 (FB5 and BR 5). The interior of the control centre shall not be visible through glazed areas from any point external to the outer building.</p> <p>9. Ventilation and service inlets shall be protected against entry following physical attack.</p>	<p>fiksirana celicna srafa da bi onemugcavali premestanje vrata;</p> <p>6.6. obeju vrata i predsoblje se osmatraju unutar kontrolnog centra;</p> <p>6.7. obeju vrata treba da imaju jedno operativno sredstvo otvaranja iznutra kontrolnog centra i automatski mehanizam samozatvaranja i samoblokiranja.</p> <p>7. Vrata emergentnog izlaza se otvaraju iz vana i osigura se sa mehanizmom otvaranja sa ciljem oslobadjanja samo za emergentne slucajeve. Mehanizam otvaranja ce biti operativan samo iz unutrasnjeg dela kontrolnog centra:</p> <p>7.1. vrata emergentnog izlaza treba da ispunjavaju iste uslove prema stavki 5 i 6 ovog Clana.</p> <p>8. Ako prostorija ima staklo, njihovi ramovi i montiranje treba da pruzaju otpor prema fizickim atacima najmanje sa EN357 KlasA E I en1522 (fb5 I br 5). Unutrasnjost kontrolnog centra nece biti vidljiv preko otvora za staklo iz vana.</p> <p>9. Sistem ventilacije bice osiguran prema bilo kojeg ulaska prilikom fizickog ataka.</p>
---	---	---

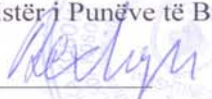
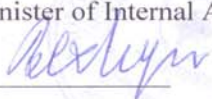
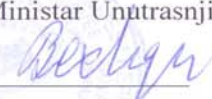


Neni 5 Mbrojtja	Article 5 Protection	Clan 5 Zastita
<p>1. Qendra e Kontrollit do të ketë një sistem alarmi të ndërhyrjes në pajtueshmëri me standardet relevante të aplikueshme evropiane për sistemet ndërhyrëse të alarmit EN 50131 (Shkalla 2), për të alarmuar sulm në Qendrën e Kontrollit.</p> <p>2. Qendra e Kontrollit duhet të ketë pajisjet mbikëqyrëse të televizionit me qark të mbyllur duke përfshirë kamerat e montuara për të vëzhguar lokacionet si në vijim:</p> <p>2.1. hapësirën dhe hyrjen kryesore të objektit ku është e vendosur Qendra e Kontrollit;</p> <p>2.2. hapësirën jashtë derës së paradhomës të Qendrës e Kontrollit;</p> <p>2.3. hapësirën jashtë daljes emergjente nga Qendra e Kontrollit.</p> <p>3. Monitorët për vëzhgimin e hapësirave në paragrafin 2 të këtij neni duhet të jenë të vendosura në Qendër të Kontrollit për të siguruar vëzhgim të pandërprerë, si dhe të ketë ndriçim adekuat në gjitha hapësirat e vëzhguara.</p>	<p>1. Control centre shall have an intruder alarm system in accordance with the relevant applicable European standard for intruder alarm systems EN 50131 (Grade 2) to detect attack on the control centre.</p> <p>2. Control centre shall be equipped with closed-circuit television surveillance equipment to include cameras mounted to view each of the following locations separately:</p> <p>2.1. external main entrance to that area of the building occupied by the company;</p> <p>2.2. outside the outer normal entrance door to the control centre;</p> <p>2.3. outside the emergency exit from the control centre.</p> <p>3. The monitors provided for viewing the areas in paragraph 2 of this article shall be located in the control centre in such way as to ensure that they have unimpaired ability to view these areas at all times as well as adequate illumination of all areas required viewing shall be provided.</p>	<p>1. Kontrolni centar ce imati jedan alarmni sistem upada u skladu sa relevantnim Evropskim sprovodljivim standardima za alarmne sisteme upadanja EN 50131 (Stepen 2) da bi alarmirao za napad u kontrolni centar.</p> <p>2. Kontrolni centar treba da ima opremu za nadziranje televizije sa zatvorenim krugom ukljucivsi montirane kamere za osmatranje lokacija kao u nastavku:</p> <p>2.1. prostoriju i glavni ulaz objekta gde je smesten kontrolni centar;</p> <p>2.2. prostoriju izvan vrata predsoblja kontrolnog centra;</p> <p>2.3. prostoriju izvan emergentnog izlaza iz kontrolnog centra.</p> <p>3. Monitore za posmatranje prostorija iz stavke 2 ovog Clana treba da su smesteni u kontrolnom centru da bi se osigurao neprekidno posmatranje, kao i adekvatno osvetljenje u svim posmartranim prostorijama.</p>



Neni 6 Pajisja	Article 6 Equipment	Clan 6 Oprema
<p>1. Identifikimi i personit i cili dëshiron të hyjë në Qendrën e Kontrollit bëhet përmes sistemit interfon vizual i cili është i vendosur jashtë derës së paradhomës.</p> <p>2. Pajisja brenda Qendrës së Kontrollit duhet të sigurojë që të gjitha komunikimet në lidhje me shërbimet e veçanta të kompanisë së sigurimit privat janë automatikisht të regjistruara.</p> <p>3. Të sigurohet ndriçimi emergjent i mjaftueshëm për Qendrën e Kontrollit i cili aktivizohet brenda 60 sekondave pas ndërprerjes së energjisë elektrike dhe duhet të siguroj ndriçimin për së paku 30 minuta.</p> <p>4. Duhet të sigurohet pajisjet adekuate për fikje të zjarrit dhe ndihmës së parë.</p>	<p>1. Identification of the person wishing to enter the control center shall be by means of an intercom system that is placed at the entrance of the lobby.</p> <p>2. Equipment within the control centre will ensure that all communication concerned with the particular services of the private security company and dispatch are automatically recorder.</p> <p>3. Emergency lighting, capable of illuminating the control centre that shall operate within 60 seconds of main power failure and shall maintain illumination for at least 30 minutes.</p> <p>4. A first aid box and adequate fire-fighting equipment shall be provided.</p>	<p>1. Identifikacija lica koji da ulazi u kontrolni centar se vrsi preko vizuelnog interfon sistema koji je smesten van vrata presoblja.</p> <p>2. Oprema unutar kontrolnog centra treba da osigura svu jkomunikaciju u vezi sa posebnim uslugama kompanije privatnog osiguranja su automatski registrovane.</p> <p>3. Da se osigura dovoljno emergentno osvetljenje za kontrolni centar koji se aktivira unutar 60 sekundi nakon nestanka elektricne struje i treba da osigura osveteljenje za najmanje 30 minuta.</p> <p>4. Treba da se osigura adekvatna oprema za gasenje pozara i prve pomoci.</p>
Neni 7 Certifikata e Qendrës së Kontrollit	Article 7 Certificate of control centre	Clan 7 Sertifikat kontrolnog centra
<p>1. Aplikuesi ia parashtron kërkesën organit kompetent për certifikimin e Qendrës së Kontrollit, shih shtojcën 2.</p> <p>2. Organi kompetent lëshon certifikatën për Qendrën e Kontrollit, shih shtojcën 3.</p>	<p>1. Applicant can forward to the competent body a request for certification of a control centre see annex 2.</p> <p>2. Competent body can issue a certificate of a control centre see annex 3.</p>	<p>1. Podnosilac zahteva podnosi zahtev odgovornom organu za sertifikaciju kontrolnog centra, vidi prilog 2.</p> <p>2. Odgovorni organ izdaje sertifikat za kontrolni centar, vidi prilog 3.</p>



<p>Neni 8 Qendra e Pranimit të Alarmit</p> <p>Qendra e Kontrollit mund të jetë funksionale si një qendër pranuese e alarmit e cila funksiononë sipas standardit EN ISO 50518.</p>	<p>Article 8 Alarm receiving center</p> <p>The control centre can be functioning as an Alarm receiving center and in that case will be based and function according to standard EN ISO 50518.</p>	<p>Clan 8 Centar prijam alarma</p> <p>Kontrolni centar moze biti funkcionalan kao jedan prijemni centar i ce se osnivati i funkcionisati u standardima u skladu sa standardom EN ISO 50518.</p>
<p>Neni 9 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi pas nënshkrimit nga ministri i Punëve të Brendshme.</p>	<p>Article 9 Entrance into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force upon signature of the Minister of Internal Affairs.</p>	<p>Clan 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu nakon potpisivanja od strane Ministra Unutrasnjih Poslova</p>
<p>Bajram Rexhepi Ministër i Punëve të Brendshme</p> <p></p> <p>Pristinë. Data: <u>19 / 12 / 2011</u></p>	<p>Bajram Rexhepi Minister of Internal Affairs</p> <p></p> <p>Pristina. Date: <u>19 / 12 / 2011</u></p>	<p>Bajram Rexhepi Ministar Unutrasnjih Poslova</p> <p></p> <p>Pristina. Datum: <u>19 / 12 / 2011</u></p>



<u>Oendra e Pranimit të Alarmit</u>	<u>Alarm Receiving Center</u>	<u>Centar za prijem Alarma</u>
Përmbajtja faqe	Contents page	Sadržaj strana
Hyrje 4	Introduction 4	Uvod 4
1. Fushëveprimi 4	1. Scope 4	1. Polje delovanja 4
2. Referencat normative 4	2. Normative references 4	2. Normativne Reference 4
3. Definicionet dhe shkurtesat 5	3. Definitions and Abbreviations 5	3. Definicije i skracenice 5
4. Inspektimi i QMPA 7	4. Inspection of MARC 7	4. Inspektiranje QMPA 7
5. Zgjedhja e lokacionit 7	5. Site Selection 7	5. Izbor lokacije 7
6. Ndërtimi 8	6. Construction 8	6. Izgradnja 8
7. Mbrojtja elektronike 11	7. Electronic Protection 11	7. Elektronska zastita 11
8. Komunikimet 12	8. Communications 12	8. Komunikacije 12
9. Pranimi i sinjaleve 12	9. Reception of signals 12	9. Prijem signala 12
10. Furnizimet me energji 13	10. Power supplies 13	10. Snabdevanje sa energijom 13
11. Procedurat drejtuese dhe operative 14	11. Manning and operating procedures 14	11. Operativne i rukovodece procedure 14
12. Të dhënat dhe ruajtja e të dhënave 16	12. Data and Data Storage 16	12. Podaci i sacuvanje podataka 16
13. Trajtimi i alarmit 16	13. Alarm Handling 16	13. Tretiranje alarma 16
14. Planifikimi emergjent 17	14. Emergency Planning 17	14. Emergentno Planiranje 17



Shtojca/Prilog /Annex 2

Forma / Forma /Form 17

Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve të Brendshme-Ministarstvo Unutrasnjih Poslova-
Ministry of internal Affairs

Data/Datum/Date:

KËRKESË PËR CERTIFIKIMIN E QENDRËS SË KONTROLLIT
ZAHTEV ZA SERTIFIKACIJU KONTROLNOG CENTRA
REQUEST FOR CERTIFICATION OF CONTROL CENTRE

Emri i kompanisë Naziv firme Name of the company	
Adresa Adresa Address	
Numri i regjistrimit të biznesit Registarski poslovni broj Business Registration number	
Emri dhe mbiemri i Personit përgjegjës Eme i prezime Odgovorno lice Name and First Name Responsible person	
Adresa e Personi përgjegjës Adresa Odgovorno lice Address Responsible person	
Numri kontaktues Kontakt broj Contact Number	
E-mail	

Certifikimin i Qendrës së Kontrollit kërkohet për:

Sertifikaciju kontrolnog centra traži se za:

Certification of control centre is requested for:

	Shërbime të mbrojtjes së afërt Usluge za blisku odbranu Close Protection Services
	Shërbimet TPG Usluge TG CIT Services
	Mbikëqyrje elektronike e pronës Elektronski nadzor imovine Electronic Property Surveillance
	Shërbime e sigurimit të tubimeve publike Elektronski nadzor imovine Event Security Services



Data Datum Date	
Aplikuesi Podnosioc Requesting entity	
Personi përgjegjës Odgovorno lice Responsible Person	
Nënshkrimi i personit përgjegjës Potpis odgovornog lica Signature of the Responsible Person	
Kontakti Broj Contact	
Vula (nëse nevojitet) Peçat (ako je potrebno Stamp (If available)	

Data Datum Date	
Subjekti pranues Subjekat koji prima Receiving entity	Divizioni i për Shërbimet Private të Sigurisë Divizija za Privatno Usluge Obezbedenje Division for Private Security Services
Zyrtari i autorizuar Nadležnis službenik Authorized Official	
Nënshkrimi i zyrtarit të autorizuar Potpis nadležnog službenika Signature Authorized Official	
Kontakti Kontakt Contact	
Vula Peçat Stamp	



Republika e Kosovës/ Republika Kosova/ Republic of Kosovo

**CERTIFIKATË E QENDRËS SË KONTROLLIT
CERTIFIKAT ZA KONTROLNI CENTAR
CERTIFICATION OF CONTROL CENTRE**

**Në fushën/ Za oblast/ In the field of
Shërbimi/ Usluga/ Service
i lëshohet/ idaje se/ is issued for
Kompania/Firma/Company
Data/ Datum/ Date**



Bajram Rexhepi
Ministër i Punëve të Brendshme/
Ministar unutrašnjih poslova/
Minister of Internal Affairs

Nr i licencës/Br. Licence/No of License
2011/001

PRIVATE SECURITY SERVICES

